

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 805/2004, millega luuakse Euroopa täitekorraldus vaidlustamata nõuete kohta, artikli 6 lõike 1 punkti d tuleb tõlgendada nii, et see ei ole kohaldatav lepingutele, mille kaks isikut on sõlminud väljaspool oma äri- või kutsetegevust.

(¹) ELT C 46, 16.2.2013.

Euroopa Kohtu (teine koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Landesgericht Salzburgi eelotsusetaotlus — Austria) — Zentralbetriebsrat der gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken Betriebs GmbH versus Land Salzburg

(Kohtuasi C-514/12) (¹)

(Töötajate vaba liikumine — ELTL artikkel 45 — Määrus (EL) nr 492/2011 — Artikli 7 lõige 1 — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt võetakse teise tööandja kui Salzburgi liidumaa juures töötatud aega arvesse vaid osaliselt — Töötajate vaba liikumise piirang — Õigustused — Ülekaalukast üldisest huvist tulenevad põhjused — Lojaalsuse eesmärk — Haldustegevuse lihtsustamine — Läbipaistvus)

(2014/C 45/26)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landesgericht Salzburg

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Zentralbetriebsrat der gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken Betriebs GmbH

Kostja: Land Salzburg

Ese

Eelotsusetaotlus — Landesgericht Salzburg — ELTL artikli 45 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta määruse (EL) nr 492/2011 töötajate liikumisvabaduse kohta liidu piires (ELT L 141, lk 1) artikli 7 lõike 1 tõlgendamine — Lepinguliste töötajate tasustamine liikmesriigi avalikus teenistuses — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette, et teatava avalik-õigusliku tööandja juures töötatud aeg võetakse arvesse täies ulatuses, kuid teiste avalik-õiguslike või eraõiguslike tööandjate juures töötatud aega võetakse arvesse ainult teatava protsendi ulatuses alates kindlast vanusest

Resolutsioon

ELTL artiklit 45 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta määruse (EL) nr 492/2011 töötajate liikumisvabaduse

kohta liidu piires artikli 7 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt võetakse kohaliku omavalitsuse töötajate kõrgemale palgaastmele määramisel lähtekuupäeva kindlaksmääramisel arvesse selle kohaliku omavalitsuse juures katkematult töötatud aega täies ulatuses, kuid ülejäänud töötatud aega võetakse arvesse ainult osaliselt.

(¹) ELT C 63, 2.3.2013.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 12. detsembri 2013. aasta otsus (Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Dirextra Alta Formazione Srl versus Regione Puglia

(Kohtuasi C-523/12) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Teenuste osutamise vabadus — Euroopa Sotsiaalfondi kaasrahastatud avalik-õiguslikud toetused magistrkursustele registreerunud õpilastele — Maakondlikud normid, mis näevad ette kohaliku haridustaseme tõstmise ja seavad stipendiumide andmise sõltuvusse magistrkursusi pakkuvatele õppeasutustele seatud tingimustest — Kümne järjestikuse aasta kogemuse tingimus)

(2014/C 45/27)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Dirextra Alta Formazione Srl

Kostja: Regione Puglia

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia — ELTL artiklite 56, 101 ja 107 tõlgendamine — Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklite 9 ja 10 ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklite 11 ja 14 tõlgendamine — Proportsionaalsuse ja diskrimineerimiskeelu põhimõtted — Euroopa Sotsiaalfondi kaasrahastatavad avalik-õiguslikud toetused üliõpilastele, kes on registreerunud diplomijärgsetele magistrkursustele — Maakondlikud normid, mis näevad ette kohaliku haridustaseme tõstmist, seades õppetipendiumide andmise sõltuvusse magistrõpet pakkuvate ettevõtjate professionaalsuse tasemest — Ettevõtja, kellel on vajalik kogemus olemas pakutud õppe tundide arvu osas, aga kes ei ole seda kogemust omandanud ettenähtud ajal ja viisil

Resolutsioon

ELTL artiklit 56 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus selline siseriiklik õigusnorm, nagu on kõne all põhikohtuasjas, millega nõutakse, et kõrgharidusasutused — kuhu kavatsevad registreeruda õpilased, kes taotleavad maakondlikku stipendiumi, mida finantseerib peamiselt Euroopa Sotsiaalfond — tõendaks kümneaastast kogemust, kui need kõrgharidusasutused ei ole siseriiklikus õiguses tunnustatud ülikoolid ega haridusasutused, mis pakuvad kinnitatud magistrikursusi.

(¹) ELT C 32, 2.2.2013.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Riigikohtu eelotsusetaotlus — Eesti) — Nordecon AS, Ramboll Eesti AS versus Rahandusministeerium

(Kohtuasi C-561/12) (¹)

(Hanked — Väljakuulutamisega läbirääkimistega hankemenetlus — Hankija võimalus pidada läbirääkimisi pakkumuste üle, mis ei ole kooskõlas hankedokumentide tehnilises kirjelduses ette nähtud kohustuslike nõuetega)

(2014/C 45/28)

Kohtumenetluse keel: eesti

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Riigikohus

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Nordecon AS, Ramboll Eesti AS

Kostja: Rahandusministeerium

Ese

Eelotsusetaotlus — Riigikohus — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132) artikli 30 lõike 2 tõlgendamine — Väljakuulutamisega läbirääkimistega hankemenetlus — Kas hankija võib pidada läbirääkimisi pakkumuste üle, mis ei ole kooskõlas hankedokumentide tehnilise kirjeldusega — Läbirääkimiste käigus muudetud tehniline kirjeldus — Võimalus sõlmida hankeleping hankedokumentide tehnilisele kirjeldusele mittevastava pakkumuse esitanud pakkujaga

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta artikli 30 lõike 2 ei luba hankijal pidada pakkujatega läbirääkimisi pakkumuste üle, mis ei vasta hanke tehnilises kirjelduses sätestatud kohustuslikele nõuetele.

(¹) ELT C 38, 9.2.2013.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 28. novembri 2013. aasta otsus — Ivan Jurašinović versus Euroopa Liidu Nõukogu

(Kohtuasi C-576/12 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Juurdepääs institutsioonide dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Erandid õigusest dokumentidega tutvuda — Artikli 4 lõike 1 punkti a esimene ja kolmas taane — Avalik julgeolek — Rahvusvahelised suhted)

(2014/C 45/29)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: Ivan Jurašinović (esindaja: advokaat N. Amara-Lebret)

Teine menetlusosaline: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: K. Pellinghelli ja B. Driessen)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu 3. oktoobri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-465/09: Jurašinović vs. nõukogu, millega Üldkohus jättis rahuldamata nõude tühistada nõukogu 21. septembri 2009. aasta otsus, millega võimaldati tutvuda 1.–31. augustini 1995 Horvaatia Vabariigi Knini piirkonnas viibinud Euroopa Liidu vaatelejate teatavate aruannetega — Taotlus tutvuda nõukogu valduses olevate dokumentidega — Õiguse õiglasele menetlusele rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määruse (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331) artikli 4 lõike 1 ja artikli 9 rikkumine — Euroopa Liidu poolt Horvaatiasse saadetud vaatelejate aruanded — Erandid õigusest dokumentidega tutvuda — Tundliku sisuga dokumendid — Oht kahjustada rahvusvaheliste suhete kaitset — Nende dokumentide varasem edastamine kostjale Endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu kriminaalmenetluses — Kriminaalmenetluse nõuetekohase kulgemise kahjustamine